

# S fim de Semana

Domingo, 16 de Junho de 2013

Suplemento do Jornal de Angola

## Artista ganha espaço nas artes plásticas angolanas

*Veio da Rússia*

**IZABELLA**  
**TSOI**

**PARQUE AUTOMÓVEL**

**PINTORES E BATE-CHAPAS AUMENTAM OS LUCROS**

# Namibe é cidade do peixe

A população da província do Namibe dedica-se à actividade piscatória, pastorícia e à extracção de sal e pedras ornamentais. O clima é desértico com uma temperatura média anual de 21 graus centígrados e é influenciado pela Corrente Fria de Benguela. O Namibe tem um grande potencial turístico. Uma das suas grandes rique-

zas, são as pinturas rupestres. A imagem de marca da província é uma planta que simboliza a resistência ao deserto, a Welwitschia Mirabilis. Cinco municípios compõem a sua estrutura administrativa: Namibe, Bibala, Camucuiu, Virei e Tombwa. A capital provincial é a cidade do Namibe, antiga Moçâmedes.



## Horóscopo

### Carneiro 21 de Março a 20 de Abril

As situações de hesitação não favorecem a sua vida. Podem surgir pressões para que tome decisões a que tem fugido. O que tem de ser, tem muita força.

### Touro 21 de Abril a 20 de Maio

Esta não é uma fase que se possa considerar favorável. Deixe que este período passe. Evite tomar decisões ou posições em relação às suas amizades, que possam criar anticorpos.

### Gémeos 21 de Maio a 20 de Junho

Não deixe passar este período sem comunicar com os outros tudo o que vai dentro de si. A sua força é grande e

pode ajudar os que necessitam de uma palavra amiga. Desabafe e ame.

### Caranguejo 21 de Junho a 21 de Julho

Os familiares são parte importante da sua vida como tal, não devem ser esquecidos. Por mais cantos de sereia que oiça jamais esqueça: mãe há só uma e sereias são aos montes e nunca mais acabam.

### Leão 22 de Julho a 22 de Agosto

Depende de si a forma como a semana decorre, em relação a contactos de ordem social.

### Virgem 23 de Agosto a 22 de Setembro

A semana é favorável a encontros e reuniões com amigos. Esta situação deve manter-se

até os últimos dias da semana.

### Balança 23 de Setembro a 22 de Outubro

O aspecto social favorece ao máximo a sua vida esta semana. Vai passar todo este período com uma boa disposição que alivia algumas pressões profissionais.

### Escorpião 23 de Outubro a 21 de Novembro

Assim como nem tudo o que luz é ouro, também nem sempre o que parece é. Olhe bem para os que estão à sua volta e selecione correctamente quem mais lhe interessa.

### Sagitário 22 de Novembro a 21 de Dezembro

Esta semana vai ser muito equilibrada. Como fiz o velho ditado,

se alguém vai, há sempre alguém que se apresenta.

### Capricórnio 22 de Dezembro a 20 de Janeiro

Esta semana não se encontra sobre o efeito de bons ventos. Alguns problemas, em especial com os familiares, podem suceder.

### Aquário 21 de Janeiro a 19 de Fevereiro

Oportunidades de relacionamento, a nível de novas amizades, podem dar-lhe uma visão diferente dos acontecimentos.

### Peixes 20 de Fevereiro a 20 de Março

O aspecto social recomenda que olhe para o que tem feito e pondere bem o que quer fazer.

## CURIOSIDADE

### Dmitri Mendeleev

Dmitri Ivanovich Mendeleev viveu de 1834 a 1907. Foi um químico russo, criador da primeira versão da tabela periódica dos elementos químicos, prevendo as propriedades de elementos que ainda não tinham sido descobertos.

Dmitri I. Mendeleev nasceu na cidade de Tobolsk na Sibéria. Era o filho mais novo de uma família de 17 irmãos. O seu pai, Ivan Pavlovich Mendeleev, era director da escola da aldeia e perdeu a visão no mesmo ano do seu nascimento. Como consequência perdeu o trabalho.

Já que o seu pai recebia uma pensão insuficiente, a mãe Maria, Dmitrievna Mendeleeva, passou a dirigir uma fábrica de cristais fundada pelo avô, Pavel Maximovich Sokolov. Na escola, desde cedo se destacou em Ciências. Um cunhado, exilado por motivos políticos e um químico da fábrica inspiraram sua paixão pela ciência. Um incêndio destruiu a fábrica de cristais. A sua mãe decidiu não reconstruir a fábrica mas sim investir as suas economias na educação do filho.

Em 1869, enquanto escrevia o seu livro de química inorgânica, Dmitri Ivanovich Mendeleev organizou os elementos na forma da tabela periódica actual. Ele criou uma carta para cada um dos 63 elementos conhecidos.

## ANEDOTAS

O professor diz aos alunos:

- No final do ano vou deixar a muitos de vocês uma recordação muito feia!

Diz um dos alunos:

- Não me diga que nos vai deixar uma foto sua...

## PASSATEMPO

### Descubra as 7 diferenças



## Sopa de Letras

Procure nesta sopa de letras planetas do sistema solar

A	M	D	M	X	M	P	F	M	V	J	B	G	A	P	T	Y	J	H
R	J	A	B	L	F	N	C	R	V	E	L	I	L	A	A	K	V	I
D	O	G	H	Y	B	M	O	I	C	E	W	N	U	L	P	G	X	C
Q	A	J	I	A	I	E	A	I	N	T	N	S	T	A	O	U	S	O
V	N	E	L	R	T	R	N	R	C	A	P	U	H	P	R	I	P	N
X	A	Q	A	C	A	C	I	D	T	L	C	G	S	C	Y	N	O	A
C	D	U	T	H	E	U	A	E	E	E	K	N	R	A	E	U	I	C
J	A	R	E	T	A	R	S	G	C	I	T	I	K	N	L	G	D	I
F	R	L	I	R	I	S	O	A	C	R	A	I	E	A	K	L	K	N
S	A	T	U	R	N	O	S	A	D	N	R	A	N	O	N	N	D	N
Y	I	L	N	G	A	L	M	L	A	N	D	E	G	R	A	L	O	A
P	M	A	O	T	S	E	T	U	N	G	O	H	D	A	I	I	E	L
K	I	L	I	R	J	U	P	I	T	E	R	C	O	N	X	M	X	P

Mercurio, Vênus, Marte, Jupiter, Saturno

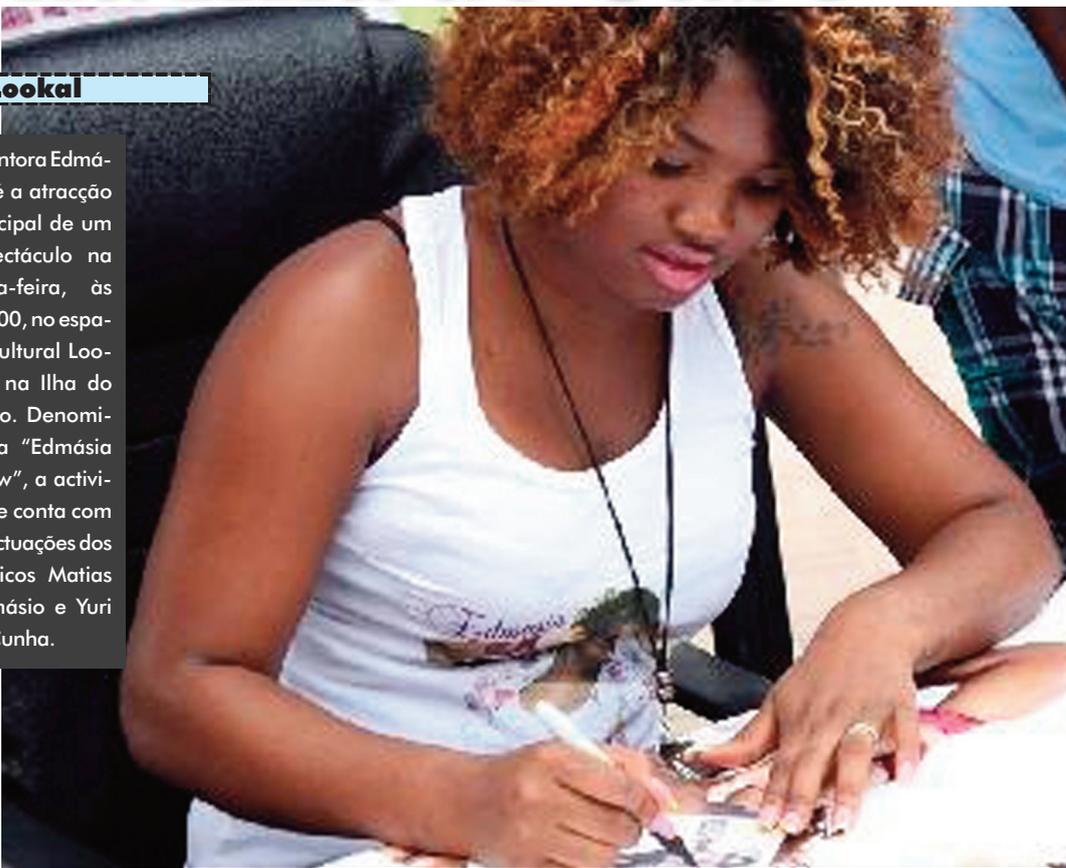
# Edmásia canta na Ilha do Cabo

**Acontece**

de 16 a 22 de Junho de 2013

## Lookal

A cantora Edmásia é a atracção principal de um espectáculo na sexta-feira, às 23h00, no espaço cultural Lookal, na Ilha do Cabo. Denominada "Edmásia Show", a actividade conta com as actuações dos músicos Matias Damásio e Yuri da Cunha.



## PROGRAMAÇÃO DA SEMANA

Programação de 14 a 20/06/2013

### CINEPLACE BELAS SHOPPING

**SALAS** **FILME EM PROJEÇÃO** **GÉNERO / IDADE**  
S.06 **OS ESTAGIÁRIOS** COMÉDIA 12



## SINOPSE

Dois desempregados, homens de 40 anos, tentam tornar-se estagiários de uma empresa de Internet bem sucedida, onde os seus gestores têm 20 anos.

**Elenco:** Vince Vaughn, Owen Wilson, Rose Byrne, Aasif Mandvi, Max Minghella, Josh Brener, Dylan O'Brien, Tiya Sircar, Tobit Raphael, Josh Gad

**Roteiro:** Vince Vaughn, Jared Stern  
**Produção Executiva:** Daniel S. Levine, Josh McLaglen, Mary McLaglen, Arnon Milchan, Sandra J. Smith, Scott Stuber

**Produção:** Shawn Levy, Vince Vaughn

**Realização:** Shawn Levy

SALAS	FILMES EM PROJEÇÃO	GÉNERO	IDADES
S.01	Velocidade Furiosa 6	acção	14
S.02	A Ressaca - Parte III	comédia	14
S.04	Epic - O Reino Secreto	animação	LIV
S.05	Assalto à Casa Branca	acção	16
S.07	Mestres da Ilusão	suspense	12
S.08	Star Trek Além da Escuridão	acção	12

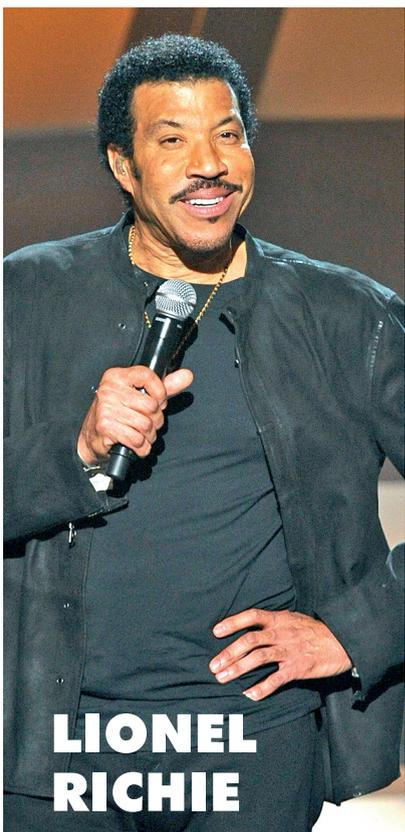
## Festa house music

### Salão do Patacas

A "Festa do Traje Branco" realiza-se no próximo sábado, no Salão do Patacas, Ilha do Cabo, com 10 DJ nacionais, num ambiente em que o estilo house music é predominante. O espectáculo começa às 22h00 e só termina às oito da manhã. Actuam os DJ João Reis, Paulo Alves, Dr. Renas, Dorivaldo Mis, Malvado Jr, Kelson Mário, Hélio Baiano, Rick Starr, Igor, e Rander.

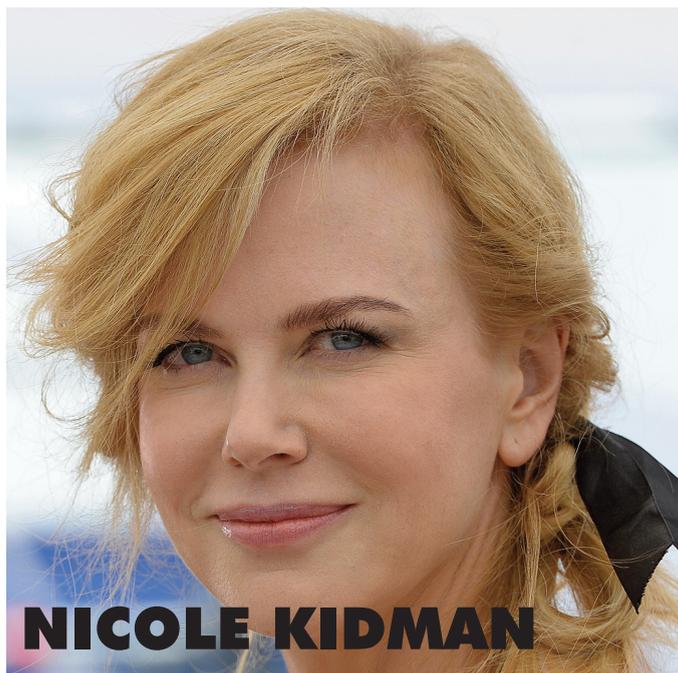


## FAZEM ANOS ESTA SEMANA



**LIONEL RICHIE**

Lionel Brockman Richie, Jr. nascido em Tuskegee, Alabama, a 20 de Junho de 1949, é um cantor norte-americano que também actua como produtor musical, ex-membro da banda The Commodores e que vendeu ao todo mais de 100 milhões de discos em toda sua carreira solo.



**NICOLE KIDMAN**

Nicole Mary Kidman, nascida em Honolulu, a 20 de Junho de 1967, é uma actriz australiana nascida nos Estados Unidos, vencedora do Óscar e de diversos prémios de prestígio.



**KADU MOLITERNO**

Carlos Eduardo Moliterno, conhecido como Kadu Moliterno, nasceu em São Paulo, a 20 de Junho de 1952. É um actor brasileiro. Kadu já trabalhou na companhia do Metro de São Paulo, mas tornou-se conhecido pelo papel de "Juba", na série de televisão "Armação Ilimitada", na qual interpretou um surfista ao lado do actor André de Biase.

## PARQUE AUTOMÓVEL

# Carros novos DESESPERAM

## Pintores e bate-chapas aumentam os lucros



### Béu Pombal

Os dias que correm não têm sido muito lucrativos para a maioria dos mecânicos de automóveis na cidade de Luanda. Ao contrário de outrora, tem

havido pouca procura pelos seus serviços, porque há cada vez mais carros novos a circular. Dispensam o trabalho dos mecânicos e as revisões têm de ser feitas pelas concessionárias.

Os angolanos hoje adquirem uma viatura nova com alguma facilidade, até porque já existe crédito bancário. Mas o bem de muitos resulta em sorte madrasta para muitos mecânicos, pois vêem reduzida a clientela.

Estes profissionais, até há dez anos eram muito solicitados, pois o parque automóvel tinha muitas viaturas antigas ou carros de “ocasião” importados já com largos milhares de quilómetros e propensos a avarias constantes.

Hoje, o quadro é diferente. A paz, a estabilidade e o crescimento económico também se fizeram sentir no parque automóvel angolano e particularmente no de Luanda. Há milhares de viaturas a circular que saíram dos “stands” com “zerinho” quilómetros.

As oficinas recebem poucas viaturas para reparação de avarias.

Quem continua em grande são os bate-chapas e pintores. Todos os dias e a todas as horas condutores imprudentes provocam acidentes nas ruas das cidades e nas estradas. Se os carros não ficarem num estado que recomenda a sua ida directa para a sucata, é preciso tratar da chapa e da pintura. Há cada vez mais clientes a solicitar esses serviços. Aumentam, na medida em que há mais viaturas a circular.

João Massaques, mecânico há mais de 20 anos, tem uma oficina no bairro Cassenda e está à beira da insolvência.

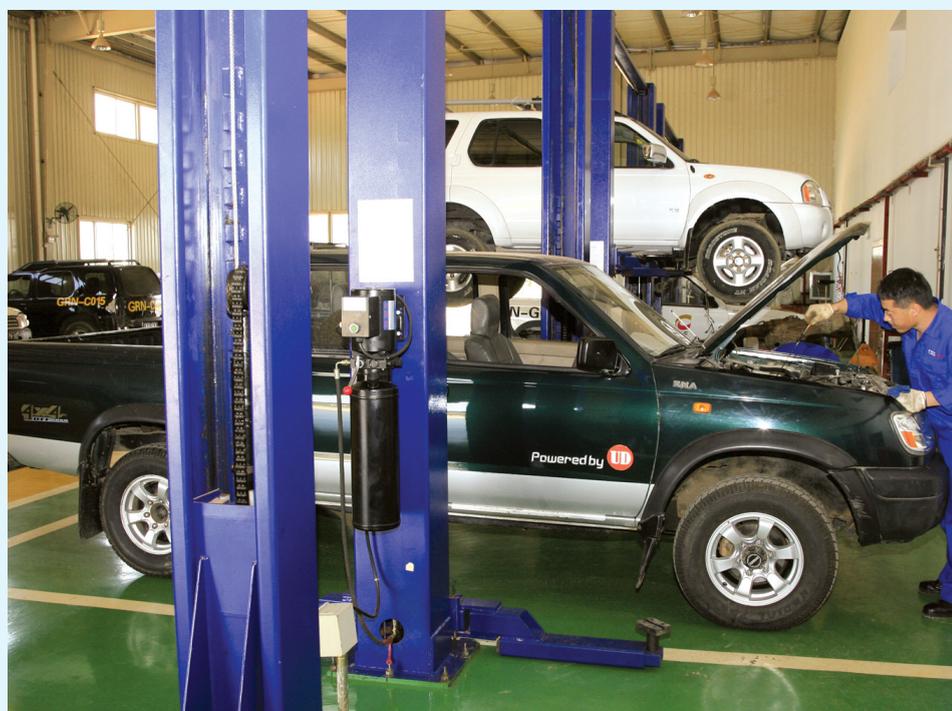
“Temos pouco trabalho, reparamos no máximo seis viaturas por dia, mas apenas para pequenos trabalhos como troca de peças ou montagem de acessórios. Os nossos clientes habituais compraram carro novo e já não têm necessidade do”, frisou.

A empresa de João Massaques baixou drasticamente a facturação. “Às vezes, não tenho como pagar aos meus ajudantes nem consigo suportar outras despesas correntes da oficina, porque os rendimentos têm sido ínfimos”, lamentou.

Carlos Teixeira, proprietário de uma oficina na Vila Alice, por força dos ventos da mudança trabalha apenas com dois ajudantes. Há dois anos ainda tinha dez ao serviço. “Hoje reparo dois ou três carros por dia, mas com pequenas avarias, por isso vi-me obrigado a reduzir o número de trabalhadores”, disse o mecânico.

“Tenho viaturas na oficina com grandes avarias, mas os seus proprietários já se desinteressaram delas, porque há muito tempo que não dão sinal de vida.

Os clientes hoje apenas querem trocar óleo, mudar filtros e outros acessórios que têm de ser substituídos num curto espaço de tempo”, afirmou Carlos Teixeira.



## Chaparia e pintura

As oficinas de pintura, chaparia e electricidade continuam a progredir. Quantos mais carros andarem a circular em vias que não suportam tanto tráfego, mais acidentes existem. São “toques” no trânsito que apenas causam danos na chapa e na pintura. Como esses serviços são caros nas oficinas das marcas, os proprietários recorrem às oficinas particulares. O negócio corre bem e está cada vez melhor. Nelson Guedes, gerente de uma oficina no bairro Mártires

de Kifangondo, disse à nossa reportagem que “os trabalhos de bate-chapa, pintura e electricidade têm sido mais rentáveis do que os de mecânica. Actualmente, a nossa maior facturação é proveniente dos trabalhos de pintura e arranjos na chaparia. Somos constantemente solicitados para este tipo de actividade”. O mercado é assim. Enquanto uns perdem, outros ganham. Pintores e bate-chapas não têm mãos a medir!

## Assistência qualificada

Alguns proprietários de oficinas não sentem a crise provocada pela abundância de viaturas novas no parque automóvel, por possuírem serviços personalizados e atraentes para a clientela. Na Avenida Brasil a nossa reportagem visitou uma oficina que oferece todos os serviços de reparação de viaturas. “Aqui o cliente encontra todo o tipo de acessórios e serviços para a sua viatura,

não precisa de trazer nada fora. Fazemos o serviço completo em qualquer avaria”, sublinhou Zé Maria, um dos mecânicos. Em Luanda há muitas oficinas com bons mecânicos e prestam serviços competentes. O problema é que as viaturas novas, em princípio, não avariariam. E se avariarem dentro da garantia, o concessionário é obrigado a fazer a reparação gratuita.

# Usse com peixe assado

O usse é uma das iguarias da culinária angolana. O cultivo do usse é de grande relevância económica para milhares de pessoas, essencialmente nas zonas rurais. Em Angola há grande produção de usse. A parte mais importante da planta são as folhas que resultam num molho ácido de grande valor nutritivo



## Dicas

### Orquídeas

Orquídeas são todas as plantas que compõem a família Orchidaceae, pertencente à ordem Asparagales, uma das maiores famílias de plantas existentes. Apresentam variadas formas, cores, tamanhos e existem em todos os continentes, predominando nas áreas tropicais. Maioritariamente epífitas, as orquídeas crescem sobre as árvores, usando-as somente como apoio para procurar a luz.

Não são plantas parasitas, nutrindo-se apenas de material em decomposição que cai das árvores. Encontram muitas formas de reprodução.

A respeito da enorme variedade de espécies, poucos são os casos em que se encontrou utilidade comercial para as orquídeas além do uso ornamental. Entre os seus poucos usos, o único amplamente difundido é a produção de baunilha a partir dos frutos de algumas espécies do género *Vanilla*, mas mesmo este limitado pela produção de um composto artificial similar de custo muito inferior. Mesmo para ornamentação, apenas uma pequena parcela das espécies é utilizada, pois a grande maioria apresenta flores pequenas e folhagens pouco atractivas.

A partir das espécies vistosas, são obtidos milhares de diferentes híbridos de grande efeito e apelo comercial.

Apesar da grande maioria das espécies não serem vistosas, o formato intrigante das suas flores é muito atractivo. Como nenhuma outra família de plantas, as orquídeas despertam interesse em colecionadores que se juntam em associações orquidófilas, presentes em grande parte das cidades de todo o mundo.



## RECEITA da SEMANA

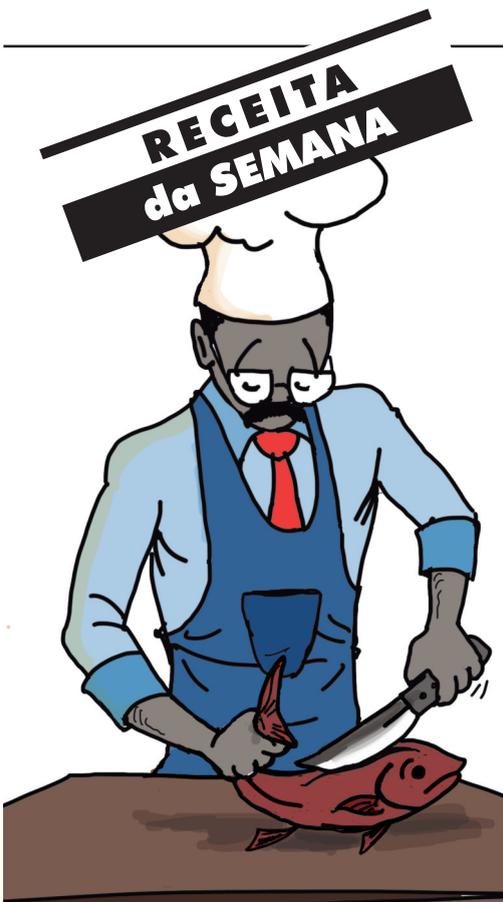
### Usse com peixe assado

#### INGREDIENTES

1 kg de peixe; 1 cebola; 2 dentes de alho; 3 tomates maduros;  
½ dl de óleo de palma; 1 molho de usse; Gindungo quanto baste.

#### MODO DE PREPARAR

Temperar o peixe com alho e sal e depois assar nas brasas. Faz-se um refogado com a cebola, o alho, o óleo de palma e o tomate sem pele e sementes. Refoga-se o usse. Rectificar temperos. Acompanhe com funji de bombô.



Mário Cohen conversa com

Izabella Tsoi



# Artista ganha espaço nas artes plásticas angolanas

## Izabella veio da Rússia

ra participar na Cooperarte. Foi apresentada à ceramista Marcela Costa, um das grandes responsáveis do projecto. Com Marcela Costa esteve três anos consecutivos na Coopearte, até 2012. Foi convidada a participar nas actividades que a galeria Celamar tem realizado no “Março Mulher” que tem a finalidade de promover obras produzidas por mulheres.

O objectivo de Izabella Tsoi era concretizar o sonho de realizar uma exposição individual. Foi criando mais obras. Ao fim de 26 anos em Angola e de muito trabalho surge a oportunidade de realizar a primeira exposição individual.

A mostra está patente desde o dia 31 de Maio e até 15 Junho, na Galeria Celamar, na Ilha do Cabo, em Luanda.

Das obras expostas na Celamar, 28 são quadros a óleo, cinco em acrílico sobre tela e dois quadros produzidos em técnica mista. Izabella Tsoi levou seis anos a produzir as obras que espelham Angola, desde as paisagens, florestas, flores de bambu, quimbos, usos e costumes.

Izabella Tsoi já teve a oportunidade de participar em diversas exposições colectivas em Angola e Portugal. É artista habitual da mostra “Março Mulher”, uma exposição que é realizada todos os anos em Luanda na Celamar, promovida pelo Ministério da Cultura em colaboração com a Fundação Arte e Cultura.

A exposição “Amar a Vida”, disse Izabella Tsoi, “é uma homenagem à mãe natureza”. A retrata paisagens fantasiosas com anjos, a Lua e Sol, rios, mulheres, crianças e aldeias.

A exposição está aberta ao público na Celmar, entre as 9h00 e as duas da manhã, excepto às segundas-feiras, dia da semana em que a galeria encerra.

“Mesmo em tempo de guerra os pintores angolanos desenvolviam as actividades pintando uma Angola risonha. Agora em tempo de paz, os artistas mostram o seu talento nas áreas de cerâmica, escultura, pintura e desenho”.

Izabella Tsoi revelou que tem muita admiração pela criatividade dos artistas plásticos angolanos: “são pintores que

IZABELLA TSOI

**RESPONDE**

**Foi fácil adaptar-se à realidade angolana?**

A minha adaptação foi fácil porque nasci num país que tem costumes como os de Angola. Falo da hospitalidade que senti em Angola, que me fez sentir em casa.

**Como se sente em Angola?**

A minha vida é feita neste belo país e rico em cultura. Grande parte da minha história pessoal foi feita aqui, desde a criação dos primeiros filhos, ao terceiro que nasceu em Angola, e os netos que são todos angolanos.

**Tenciona expor na Rússia?**

É meu desejo expor na minha terra natal. Antes tenho de criar condições para expor a minha colecção na Rússia. Mas quero levar obras de alguns pintores angolanos.

**Aconteceu COMIGO**

### Viver as dificuldades de Angola

Eu vivi as dificuldades que muitos angolanos viveram como acarretar água com a banheira à cabeça e outros embaraços. Mais encarei tudo isto como uma necessidade da vida e lembro-me desse tempo de dificuldades com muita alegria por ser uma necessidade que tinha que ultrapassar no dia a dia. E vencemos todos esses desafios.



em tempo de guerra já revelaram grandes talentos na produção das suas obras”. Na arte angolana destaca Marcela Costa (cerâmica), Benjamim Saby, Francisco Van-Dúnem “Van”, João Mabuka “Mayembe” (pintura) e Filomena Coquenão que domina várias disciplinas. Da nova geração apontou os artistas Sozinho Lopes (pintura), Ana Susana David “Kiana”, vencedora do prémio de escultura ENSArte 2008 e Amândio Vemba (escultura).

**Izabella Tsoi** é uma artista russa do Uzbequistão, onde nasceu a 15 de Novembro de 1962, onde fez o curso de pintura. Hoje lembra os bons tempos de infância na União Soviética. Veio para Angola em 1986 com os dois filhos e o marido angolano, Humberto Morais, médico cardiologista do Hospital Militar.

Em Luanda escolheu ficar em casa para educar os filhos. Um ano depois conheceu o artista plástico Benjamim Saby, através de uma amiga angolana que também é madrinha do artista.

Admirado com a colecção que a pintora armazenava em casa desenhos, pinturas a óleo, aguarelas, guaches e acrílicos sobre tela, Benjamim Saby convidou-a pa-

**TVC1**

DOMINGO 08H15

## Inquietos

A história de uma jovem doente terminal que se apaixona por um rapaz que gosta de assistir a funerais de desconhecidos e dos seus encontros com o fantasma de um piloto kamikaze japonês, da II Guerra Mundial.

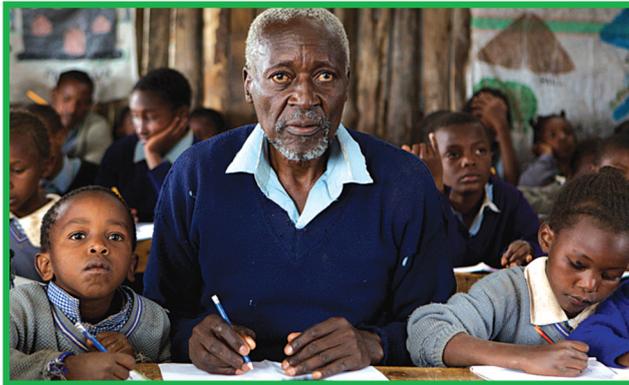


**TVC 2**

DOMINGO, 13H05

## O Graduado

A história verídica de Kimani Maruge, um aldeão queniano ex-combatente Mau-Mau, que aproveitando o direito ao ensino gratuito resolveu aos 84 anos matricular-se na escola primária para aprender a ler e a escrever.



## Acontece nas NOVELAS

**GLOBO 20h00**

### Amor à Vida



Paloma é mãe de Paulinha

Bruno avisa Paulinha que vai casar com Paloma depois da cirurgia. Paloma pede para fazer um teste de DNA a Paulinha. Paloma acredita que Bruno tenha roubado sua filha. Bruno estranha o comportamento de Paloma. Amarylis aconselha Paloma a esperar Paulinha recupera da cirurgia para anunciar que é a sua mãe. Paloma confirma que é mãe de Paulinha.

**TVC 4**

DOMINGO 14H50

## Perigo Público

Um jovem advogado torna-se o alvo da Agência de Segurança Nacional quando se torna suspeito da posse de um vídeo que incrimina um alto dirigente da agência.



**GLOBO 19h00**

### Sangue Bom



Segredo de Amora

Bento pede a Malu entregue a Amora o postal de Simone. Amora rompe o noivado. Bento decide ficar com Malu. Amora declara-se a Bento. Giane esconde-se para não ser descoberta em casa de Bento. Madá vê Amora sair da casa de Bento e tenta avisar Malu. Giane faz tudo para que Malu encontre Bento e Amora juntos. Malu vê Amora e Bento beijando-se.

**GLOBO 18h15**

### Flor do Caribe



Ester na mansão

Cassiano tenta convencer Ester de que não existe nada entre ele e Cristal, mas os dois acabam por discutir. Lindaura alerta Ester sobre o mal que o ciúme pode trazer para a relação da filha com Cassiano. O ciúme mata! Alberto avisa Ester que pode voltar para casa. Ester diz a Alberto que não desiste do divórcio e avisa que volta para casa por causa de Laurinha.

**GLOBO 9h30**

### Malhação



Vítor em coma

Luana recebe uma carta de Sal, que lhe pede para não desistir dele. Luana diz a Lia que não volta a falar com Sal sobre o dinheiro do resgate. Lia decide visitar Sal na prisão. Vítor tenta convencer Lia do perigo de confrontar Sal e faz a namorada prometer que não vai à prisão atrás da localização do dinheiro do resgate. Vítor sai irritado e sofre um acidente de moto. É levado para o hospital e Raquel reconhece-o. Ele está em coma.

**Jornal de Angola**

**Caderno Fim-de-Semana**

**Editor**

António Cruz

**Subeditores**

Edna Cauxeiro  
Ferraz Neto

**Edição de Arte**

Albino Camana  
Valter Yunge

**Textos**

Béu Pombal  
Mário Cohen

**Fotos**

JAimagens  
Reuters e AFP